

Paul NAGY

UNE FRANCOPHONIE MILLÉNAIRE

Tome II

Anthologie de textes écrits en français
par des auteurs hongrois,
de 1918 à nos jours



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2024

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	9
---------------------	---

PREMIÈRE PARTIE

INTRODUCTION GÉNÉRALE	11
-----------------------------	----

CHAPITRE 1

L'HISTOIRE MODERNE DE LA HONGRIE	13
1.1. L'IMAGE DE LA HONGRIE EN FRANCE AU XX^e SIÈCLE	13
1.2. LE TRAITÉ DE PAIX DE TRIANON (JUN 1920)	16
Qu'est-ce qu'une identité?	16
L'autoperception des Hongrois. La crise d'identité à la hongroise .	16
Conclusion?	24
1.3. LA POSITION FRANÇAISE	25
1.4. «<i>EGO SUM GALLICUS CAPTIVUS</i>»	29

CHAPITRE 2

LES CONSÉQUENCES PSYCHOLOGIQUES DE TRIANON EN HONGRIE ET EN FRANCE	35
2.1. «EGYEDÜL VAGYUNK» (NOUS SOMMES SEULS, ABANDONNÉS)	35
2.2. LES CONSÉQUENCES PSYCHOLOGIQUES DE TRIANON EN FRANCE ET EN EUROPE	40
2.3. UN EXEMPLE LITTÉRAIRE (LINGUISTIQUE)	42
2.4. LE JUGEMENT PORTÉ SUR L'EUROPE CENTRALE ET SUR LA HONGRIE CHANGE RADICALEMENT DANS LES ANNÉE SOIXANTE DU VINGTIÈME SIÈCLE	48

CHAPITRE 3

L'IMAGE ACTUELLE DE LA FRANCE EN HONGRIE	51
3.1. LE RÔLE JOUÉ PAR LES ÉMIGRATIONS	51
3.2. L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS EN HONGRIE, L'ENSEIGNEMENT DU HONGROIS EN FRANCE	53
3.3. LES INSTITUTS	54
3.4. LA TRADUCTION	56
3.5. REVUES SPÉCIALISÉES DANS LES ÉTUDES FRANCO-HONGROISES	56
3.6. JOURNAUX ET REVUES DE LANGUE FRANÇAISE PUBLIÉS EN HONGRIE	57
3.7. JOURNAUX ET REVUES EN LANGUE HONGROISE PUBLIÉS EN FRANCE	62
 POUR TERMINER CETTE INTRODUCTION	 63

DEUXIÈME PARTIE

L'HISTORIOGRAPHIE HONGROISE

TEXTES ORIGINAUX	71
ANDRÁS HAYNAL (1930)	71
Fanatisme et civilisation : la psychanalyse du fanatisme	71
LES RELATIONS FRANCO-HONGROISES (GÉNÉRALITÉS)	74
GYÖRGY LUKÁCS (1865-1950)	74
La Hongrie et la France	74
LES RELATIONS FRANCO-HONGROISES AU TEMPS DE LA HONGRIE DES HABSBOURG (À PARTIR DE 1527)	75
LAJOS TARDY (1914-1990)	75
Rapports d'Antal Verancsics, ambassadeur du roi de Hongrie à Stamboul, sur la Géorgie (1553-1557, 1567-1568)	75
KÁLMÁN BENDA (1913-1994)	78
Le droit de résistance de la Bulle d'Or hongroise et le calvinisme	78

DOMOKOS KOSÁRY (1913-2007)	80
Français en Hongrie, 1664	81
GYULA SZEKFŰ (1883-1955)	86
Préface au livre d'Émile Pillias	86
BÉLA KÖPECZI (1921-2010)	88
Le jansénisme de François II Rákóczi	88
ÉVA H. BALÁZS (1915-2006)	90
La Hongrie dans l'Empire des Habsbourg au XVIII ^e siècle	
Une société à deux visages	90
DÓRA F. CSANAK (1930-2010)	93
Quelques types d'intellectuels en Hongrie au XVIII ^e siècle	93
ANDRÉ LAZAR (ENDRE BAJOMI LÁZÁR, 1914-1987)	95
Les proscrits de la Commune en Hongrie	
Un chapitre inconnu des relations franco-hongroises	96
LA FRANC-MAÇONNERIE HONGROISE	100
JÁNOS FRÜHLING (1937-2016)	100
Passé et renaissance de la Franc-Maçonnerie dans les pays	
de l'Europe centrale et du Sud-Est	101
KÁROLY KECSKEMÉTI (1933-2021)	106
De la franc-maçonnerie au libéralisme	106
LÁSZLÓ MÁRTON (1934)	108
Une loge hongroise centenaire	108
XÉNOPHOBIE ET ANTISÉMITISME	113
VIKTOR KARÁDY (1936)	113
Les fonctions sociales de l'antisémitisme à l'époque contemporaine	
Le cas des États d'Europe centrale	113
MIKLÓS MOLNÁR (1918-2003)	116
Le fanatisme	116
TRIANON	119
PÉTER KENDE (1927)	119
Une paix inique	120
GYÖRGY LITVÁN (1929-2006)	122
Mihály Károlyi et la France	122
MIHÁLY KÁROLYI (1876-1955)	126
Lettre de Mihály Károlyi à Woodrow Wilson	126
Lettre de Mihály Károlyi à Eduard Beneš	128

LÁSZLÓ RAJK (1909-1949)	130
Une lettre de László Rajk	130
TIBOR MÉRAY (1924-2020)	131
«J'étais à Budapest ce jour-là»	131
L'HISTOIRE RÉCENTE DE LA HONGRIE	133
LUIZA ESTERHÁZY (1899-1966)	133
Cœurs affrontés (Expériences d'Europe centrale)	134
IGNÁC ROMSICS (1951)	137
Historiographie hongroise de la politique extérieure nationale dans l'entre-deux-guerres	137
BALÁZS ABLONCZY (1974)	140
La fin d'un monde? Les élites hongroises face à l'installation du régime communiste	140
ANTAL ULLEIN-REVICZKY (1894-1955)	143
PÁL AUER (1885-1978)	144

TROISIÈME PARTIE

LA LITTÉRATURE HONGROISE DE 1918 À NOS JOURS

CHAPITRE 1

L'ORIGINE DE LA LITTÉRATURE HONGROISE	147
---	-----

CHAPITRE 2

HISTOIRE DE LA LITTÉRATURE HONGROISE AU XX ^e SIÈCLE	149
2.1. LA PREMIÈRE PÉRIODE : LA HONGRIE VICTIME DE SES CARENCES (ÉTAT DES LIEUX)	149
2.1.1. Les écrivains hongrois les plus importants de la première période	155
2.1.2. Écrivains hongrois francophones de la première période	157
2.1.3. La traduction	158
2.2. LA DEUXIÈME PÉRIODE DE LA LITTÉRATURE HONGROISE DU XX^e SIÈCLE	160
2.2.1 Le bilinguisme (Le multilinguisme)	160
2.2.2. Changement de langue, changement de nom	161

2.3. LA TROISIÈME PÉRIODE DE LA LITTÉRATURE HONGROISE	
DU XX^e SIÈCLE	167
2.3.1. Les avant-gardes du XX ^e et du XXI ^e siècles	168
2.3.2. Qu'est-ce donc qu'une avant-garde?	169
2.3.3. L'avant-garde littéraire française et hongroise aux XIX ^e et XX ^e siècles	171
2.4. LES ÉCRIVAINS EXILÉS	179
TEXTES ORIGINAUX	181
QUELQUES ÉCRIVAINS HONGROIS ÉCRIVANT	
DANS LES DEUX LANGUES	181
SÁNDOR KÉMERI (OTTILIA MARCUSIN OU MÁRKUS, 1873-1951)	182
Björnson mourant	183
LÁSZLÓ DORMÁNDI (1898-1967)	186
Conversation à deux jusqu'à minuit	186
Réflexions de l'auteur	187
LORÁND ORBÓK (1884-1924)	188
Casanova, chevalier de Seingalt	189
LA REVUE NYUGAT	194
MIHÁLY BABITS (1883-1941)	194
[Mon cher ami!]	195
DEZSŐ KOSZTOLÁNYI (1895-1936)	197
À George Duhamel	198
À Jules Romains	198
À Aurélien Sauvageot	199
LA DEUXIÈME ET LA TROISIÈME GÉNÉRATIONS DE NYUGAT	200
ATTILA JÓZSEF (1905-1937)	200
Lettres	200
Attila József à sa sœur, Yolande	200
Poèmes écrits en français par Attila József	201
Chant de prolétaire	201
Pauvre plaint-chant méchant	203
Verre	204
MIKLÓS RADNÓTI (1909-1944)	205
ANTAL SZERB (1901-1945)	211
Lettres d'Antal Szerb à Dionis Pippidi	212

L'AVANT-GARDE HONGROISE AU DÉBUT DU XX^e SIÈCLE	218
LAJOS KASSÁK (1887-1967) ET SON CERCLE	218
EMIL SZITTYA (ALIAS ADOLF SCHENK, 1886-1964)	221
82 rêves pendant la guerre 1939-1945 Avertissement	221
TIBOR DÉRY (1894-1977)	223
GYULA ILLYÉS (1902-1983)	224
Voiliers pour Paul Éluard	226
La littérature hongroise (dite jeune)	226
UN ÉCRIVAIN HONGROIS PRISONNIER DE GUERRE EN FRANCE	
(1914-1920)	228
ALADÁR KUNCZ (1885-1931)	228
Lettre d'Aladár Kuncz à Sári Ferenczi (Madame Asbóth)	
de Noirmoutier par l'intermédiaire de la Croix Rouge suisse . .	228
UN ÉCRIVAIN HONGROIS MORT POUR LA FRANCE EN 1940	230
ANDRÁS HEVESI (1901-1940)	230
QUELQUES ÉCRIVAINS SOLITAIRES DE L'AVANT-GARDE	
ET DE LA TRADITION	230
ÖDÖN PALASOVSKY (1899-1980)	230
KÁROLY TAMKÓ SIRATÓ (1905-1980)	231
Manifeste dimensioniste	232
TIBOR DÉNES (1907-1983)	235
Oiseaux et mortels (épilogue)	235
GYÖRGY SOMLYÓ (1920-2006)	237
Au jardin de Luxembourg	238
Sur le jardin de Guillevic –en l'absence de Guillevic	239
ÉCRIVAINS FRANÇAIS D'ORIGINE HONGROISE	240
GEORGES WALTER (1921-2014)	240
Souvenirs curieux d'une espèce de Hongrois	241
LORAND GASPARD (1925-2019)	242
Lettre à un ami d'enfance	242
Approche de la parole (extrait)	245
JOSEPH ARMAND KARINTHY (1892-1975)	245
Chant Quatrième	246

UNE NOUVELLE GÉNÉRATION DE PROSATEURS	247
ENDRE LÓRÁNT (1930)	247
Cette hongrie aimée et haïe	247
Des conflits du multilinguisme	249
Le procès autobiographique	251
Histoire d'un perroquet	252
GYÖRGY FERDINANDY (1935-2024)	252
Mosaique d'un exil terminé	253
ÁDÁM BÍRÓ (1941)	256
Les Ancêtres d'Ulysse	257
JENŐ FARKAS (1944)	260
Le frondeur	260
JULI FALOUX (1947)	264
L'amitié fleurit Rue de Rosiers	264
LA NOUVELLE AVANT-GARDE	266
JÓZSEF BAKUCZ (1929-1990)	266
PÁL NAGY (1934)	269
TIBOR PAPP (1936-2018)	272
KATALIN MOLNÁR (1951)	275
Not pèsonèl	275
MauvaisChantPourProlétaire	277
KATALIN NYÉKI (1959)	278

CHAPITRE 3

LE THÉÂTRE HONGROIS	281
TEXTES ORIGINAUX	283
FERENC KERÉNYI (1944-2008)	283
La naissance de l'art du théâtre en Hongrie	283
Les traditions et leurs représentants	284
La formation des premières troupes hongroises	286
NINA KIRÁLY (1940-2018)	290
Le répertoire des théâtres hongrois, polonais et russes à l'époque des Lumières	290
PÉTER NAGY (1920-2010)	292
Le théâtre classique français en Hongrie	293

QUATRIÈME PARTIE
MIROIR DE LA FRANCOPHONIE :
HISTOIRE ET CRITIQUE LITTÉRAIRES

GÁBOR TÜSKÉS (1955)	299
Pour une histoire des études littéraires et de la critique au XVIII ^e siècle. Conceptions, méthodes et perspectives de recherche. Aux origines des études littéraires	299
Le modèle de l'histoire littéraire	301
Aux origines de la critique littéraire	301
TIBOR KLANICZAY (1923-1992)	302
Les intellectuels dans un pays sans université (Hongrie: XVI ^e siècle)	302
SÁNDOR ECKHARDT (1890-1969)	304
De Sicambria à Sans-Souci (Introduction)	304
Novum Sans-Souci	305
GÉZA SZÁSZ (1967)	308
« Voyage » et « Voyageur » dans l'Encyclopédie : résumé des connaissances ou programme?	308
GÉZA BIRKÁS (1879-1951)	311
Voyageurs français en Hongrie	311
CATHERINE HOREL (1966)	318
De l'exotisme à la modernité : un siècle de voyage français en Hongrie (1818-1910)	318
JÁNOS GYÖRY (1908-1973)	321
L'IDÉE DE LA RECONQUÊTE	322
Les deux poèmes de la reconquête : la Chanson provençale de Sainte Foy et la Chanson de Roland	322
IMRE SZABICS (1942-2017)	325
Traductibilité des textes littéraires de l'ancien français	325
SÁNDOR CSERNUS (1950)	328
Réflexions sur l'édition d'un roman médiévale : Le Roman de Messire Charles de Hongrie, texte en prose de la fin du XV ^e siècle édité par Marie-Luce Chênerie, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1992	328
ISTVÁN SÓTÉR (1913-1988)	332
L'esprit français en Hongrie. Calvinistes et cartésiens	332
KÁROLY ESZLÁRY (1900-1975)	334
Les Jacobins hongrois et leurs conceptions juridico-politiques	335

FERENC TÓTH (1967)	338
Agents hongrois au service de la France dans la première moitié du XVIII ^e siècle	338
BÉLA ZOLNAI (1890-1969)	341
L'état actuel des recherches sur le jansénisme en Europe centrale	341
IMRE VÖRÖS (1936)	344
L'esthétique du corps humain au siècle des Lumières	344
ILONA KOVÁCS (1948)	346
Le libertinage hongrois : un phénomène de manque	346
JUDIT MAÁR (1955)	349
«Un discours de la méthode» : William Beckford lu par Mallarmé	349
JÁNOS HANKISS (1893-1959)	353
Les sept cordes de la Lyre ou le Faust français	353
ENDRE BAJOMI LÁZÁR (ANDRÉ LAZAR, 1914-1987)	355
Demeny, ami de Rimbaud	355
GYÖRGY TVERDOTA (1947)	358
La première mort de l'avant-garde hongroise	358
ANDOR NÉMETH (1891-1953)	360
La jeunesse de Franz Kafka. Le père et le fils	361
GYÖRGY KASSAI (1922)	363
André Németh	363
IMRE FISCHER (1906-1945)	366
L'esthétique de Marcel Proust	367
JUDIT KARAFIÁTH (1943)	371
Proust et ses initiés hongrois	372
GERGELY ANGYALOSI (1953)	375
«Déjà dit, déjà vécu par Proust» – La notion du pluriel et la question de l'originalité chez Roland Barthes	376
JUDIT KARAFIÁTH (1943)	380
À la recherche du surréalisme hongrois	380
ENDRE KARÁTSON (1933)	383
Déracinement et littérature	383
GYULA SIPOS (1935-2023)	386
La dissémination du Roman ou la Fabrique de Prae. Miklós Szentkuthy	386
ANDRÁS KÁNYÁDI (1971)	391
ÁRON KIBÉDI VARGA (1930-2018)	391
JÁNOS SZÁVAI (1940)	391

CINQUIÈME PARTIE

LES ARTS

CHAPITRE 1

LES BEAUX-ARTS	397
TEXTES ORIGINAUX	401
JÓZSEF RIPPL-RÓNAI (1861-1927)	401
KÁROLY KERNSTOK (1873-1940)	401
Un discours de Charles Kernstok président de la Nouvelle Société des Beaux-Arts (KÚT, Budapest)	402
MARCEL VÉRTES (VERTÈS, 1895-1961)	403
Amandes vertes	404
ZSIGMOND KOLOZSVÁRY (1899-1983)	406
Souvenirs autobiographiques	406
ANNA MÁRK (1928)	409
Entretien entre Anna Mark et Jean-Pascal Léger	409
LES ARTISTES-PEINTRES ET LES SCULPTEURS	413
ISTVÁN BEÖTHY (1897-1961)	413
ÁRPÁD SZENES (1897-1985)	413
ANTON PRINNER (1902-1983)	414
GYÖZÖ VÁSÁRHELYI (VICTOR VASARELY, 1908-1997)	414
MIKLÓS SCHÖFFER (NICOLAS SCHÖFFER, 1912-1992)	415
ENDRE ROZSDA (1913-1999)	416
VERA SZÉKELY (1922-1994)	416
PÉTER SZÉKELY (1923-2001)	417
SIMON HANTAI (1922-2008)	418
JUDIT REIGL (1923-2020)	418
VERA MOLNÁR (1924-2023)	419
SÁNDOR HOLLÁN (1933)	420
JÁNOS BÉR (1937-2021)	420
ERVIN PÁTKAI (1937-1985)	421

CRITIQUES D'ART	422
HENRIK HORVÁTH (1888-1941)	422
Villard de Honnecourt et la Hongrie	422
LÁSZLÓ LENGYEL (1886-1967)	426
L'art gaulois dans les médailles	426
TIBOR KÖVES (1903-?)	428
La formation de l'ancien art chrétien	428
KLÁRA GARAS (1919-2017)	432
Les beaux-arts au XVIII ^e siècle: état actuel de la question, le point sur les recherches	432
ÁRPÁD MEZEI (1902-1998)	434
Csontváry	434
KRISZTINA PASSUTH (1937)	437
Les témoignages d'un homme international: les écrits de Moholy-Nagy	437
JÚLIA CSERBA (1948)	439
Prinner le Hongrois	439
IMRE PÁN (IMRE MEZEI, FRÈRE D'ÁRPÁD MEZEI, 1904-1972)	442

CHAPITRE 2

LA MUSIQUE HONGROISE	443
TEXTES ORIGINAUX	447
COMPOSITEURS	447
SÁNDOR BERTHA (1843-1912)	447
Zrínyi le poète	448
BÉLA BARTÓK (1881-1945)	450
La Musique populaire Hongroise	451
ZOLTÁN KODÁLY (1882-1967)	454
L'éducation musicale dans le monde	455
GYÖRGY LIGETI (1923-2006)	457
GYÖRGY KURTÁG (1926)	458
PÉTER EÖTVÖS (1944)	458
LA CRITIQUE MUSICALE	459
EMIL HARASZTI (1885-1958)	459
Liszt et Berlioz	459

DÉNES BARTHA (1908-1993)	461
Exposition Fr. Liszt	462
MÁRIA NYÉKI-KÖRÖSY (1931)	464
Quelques aspects de la réception de la musique hongroise du XX ^e siècle dans la presse française	465
LÁSZLÓ VIKÁR (1929-2017)	468
L'apparition de la musique traditionnelle dans l'art musical de notre siècle	469
MÁRTA GRABÓCZ (1952)	471
VIRTUOSES	472
JENŐ HUBAY (1858-1937)	472
L'art musical en Hongrie	472
GYÖRGY CZIFFRA (1921-1994)	474

CHAPITRE 3

LA PHOTOGRAPHIE HONGROISE	475
TEXTES ORIGINAUX NON AUTORISÉS	477
ANDOR KERTÉSZ (1894-1985)	477
BRASSAI (GYULA HALÁSZ, 1899-1984)	478
ROBERT CAPA (ENDRE ERNŐ FRIEDMANN, 1913-1954)	478
LUCIEN HERVÉ (LÁSZLÓ ELKÁN, 1910-2007)	479
Entretien avec Noël Bourcier	479

CHAPITRE 4

LE CINÉMA HONGROIS	485
TEXTES ORIGINAUX	487
FERENC KÖMLŐDI (1960)	487
Béla Balázs et son héritage	487
GERGELY BIKÁCSY (1942)	490
L'humour noir, l'humour nocturne dans la «trilogie» de Ferenc Grunwalsky	490
YVETTE BÍRÓ (1930)	492

CHAPITRE 5

L'ARCHITECTURE	493
TEXTES ORIGINAUX	495
LÁSZLÓ GÁL (1897-1944 OU 1945)	495
L'architecture religieuse en Hongrie du XI ^e au XIII ^e siècle	495
VIRGIL BORBÍRÓ (VIRGIL BIERBAUER, 1893-1956)	497
Tendances de l'architecture moderne en Hongrie	498
PÉTER VÁGÓ (1910-2002)	499
Une vie intense	500
ISTVÁN HUNYADI (1928-2015)	505
Une agglomération provinciale devient métropole : évolution de Budapest au XIX ^e siècle (1790-1914)	505
CATHERINE HOREL (1966)	508
Budapest – Vienne 1896-1930. Deux métropoles en mouvement?	508
YONA FRIEDMAN (1923-2019)	510

SIXIÈME PARTIE

LA PHILOSOPHIE HONGROISE

CHAPITRE 1

LA PHILOSOPHIE	513
TEXTES ORIGINAUX	517
VICTOR BASCH (1863-1944)	517
GYÖRGY LUKÁCS (1885-1971)	520
JÓZSEF HALASY-NAGY (1885-1976)	520
Les études philosophiques en Hongrie	520
MIKLÓS VETŐ (1936-2020)	522
La métaphysique religieuse de Simone Weil	523
JOLÁN ORBÁN (1962)	524
Les nouvelles tendances de la littérature hongroise. Le retour du récit à la première personne du singulier	525

PÉTER SZENDY (1966)	526
Écoute : une histoire de nos oreilles	
Écrire ses écoutes : arrangement, traduction, critique	527
IMRE TÓTH (1921-2010)	529

CHAPITRE 2

LES RELIGIONS EN HONGRIE	531
TEXTES ORIGINAUX	533
ÉMILE HORN (1858-1937)	533
Sainte Élisabeth de Hongrie	533
JEROMOS SZALAY (1896-1964)	535
Le Cardinal Mindszenty	535
SÁNDOR GÁNÓCZY (1928)	537
Le jeune Calvin	537
LAJOS RÁCZ (1864-1934)	539
L'inspiration française dans le protestantisme hongrois	540
IMRE RÉVÉSZ (1889-1967)	542
La Hongrie et les réfugiés huguenots	542
LAJOS NYÉKI (1926-2008)	547
Des Sabbataires à Barbe-Bleue	547
GYULA KORNIS (1885-1958)	550

SEPTIÈME PARTIE

LA LINGUISTIQUE HONGROISE

TEXTES ORIGINAUX	555
DEZSŐ PAIS (1886-1973)	555
Éléments ethniques ouest-européens aux environs de Gyulafehérvár du XII ^e au XIV ^e siècle	
Le motif de la Belle Hélène chez les anciens Hongrois	555
ISTVÁN HAJNAL (1892-1956)	557
L'enseignement de l'écriture aux universités médiévales	557
LAJOS LIGETI (1902-1987)	560
Histoire secrète des Mongols	561
LÁSZLÓ GÁLDI (1910-1974)	563
L'état de la langue hongroise à l'époque des Lumières	563

ISTVÁN SZATHMÁRI (1925-2020)	565
Les Lumières et la langue littéraire hongroise	565
IVÁN FÓNAGY (1920-2005)	569
La vive voix	570
TIVADAR GORILOVICS (1933-2014)	573
Le pouvoir maléfique du langage	573
SÁNDOR KISS (1941)	576
Ars grammatica et ars anagrammatica chez Ferdinand de Saussure	576
DÁVID SZABÓ (1965)	579
Les emprunts argotiques : analyse contrastive du procédé d'après un corpus d'argot hongrois	579
MAGDOLNA CSÉCSY (1921-2007)	582
JÓZSEF HERMAN (1924-2005)	583
TAMÁS SZENDE (1940-2015)	583

HUITIÈME PARTIE

SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

TEXTES ORIGINAUX	587
ISTVÁN BALÁZS (1905-1963)	587
Chine historique et Chine nouvelle	587
FERENC FEJTŐ (1909-2008)	590
Où va le temps qui passe?	591
ISTVÁN BIBÓ (1911-1979)	594
Le dogme du « bellum justum » et la théorie de l'infailibilité juridique	594
VIKTOR KARÁDY (1936)	597
Les Juifs, la modernité et la tentation communiste	597
ANDRÁS ZEMPLÉNI (1938)	601
« Lieu de piété nationale » et « réenterrements politiques » en Hongrie contemporaine. Du bois à la pierre ou de la mémoire à l'histoire	602
VERONIKA GÖRÖG-KARÁDY (1937)	603
Miklós, Fils-de-Jument. Contes d'un Tzigane hongrois. János Berki raconte Tziganes en Hongrie : leur langue et leur culture	604
BÉLA FARAGÓ (1944)	606
Introduction	607

NEUVIÈME PARTIE
PSYCHOLOGIE – PSYCHANALYSE

TEXTES ORIGINAUX	613
GYÖRGY POLITZER (1903-1942)	613
Critiques des fondements de la psychologie	
Les vertus de la psychologie concrète et les problèmes	
qu'elle pose	613
GEORGES DEVEREUX (GYÖRGY DOBÓ : 1908, LUGOS,	
ACTUELLEMENT EN ROUMANIE, 1985, PARIS)	616
Baubo la vulve mythique	617
GYÖRGY KASSAI (1922)	620
Chacun de nous est l'invité des autres	620
JUDITH DUPONT (1925)	623
Manuel à l'usage des enfants qui ont des parents difficiles	624
HANNA KENDE (1925)	626
Caractéristiques du psychodrame d'enfants	626
ANDRÁS HAYNAL (1930)	629
Fanatisme et civilisation : la psychanalyse du fanatisme	629
JUDIT STORA -SÁNDOR (1933)	631
Le regard de Psyché (lectures psychanalytiques)	
II. Alexandre Soljenitsyne : Le pavillon des cancéreux	632
ÉVA BRABANT-GERŐ (1935)	634
Épilogue (du livre : Ferenczi et l'école hongroise de psychanalyse)	634
ÉVA FÜZESSÉRY (1943)	637
La rencontre privilégiée de la Hongrie avec la psychanalyse	
au début du siècle	638
ANTÓNIA FÓNYI (1942)	641
Lire, écrire, analyser	641
PÉTER ÁDÁM (1946)	644
Présentation	644
BÉLA GRÜNBERGER (1903-2005)	648
MIKLÓS ÁBRAHÁM (1919-1975)	649
MÁRIA TÖRÖK (1925-1998)	649
PÁL WIENER (1936-2021)	650

DIXIÈME PARTIE

SCIENCES EXACTES	651
BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE	655
I. INTRODUCTION GÉNÉRALE	657
II. HISTORIOGRAPHIE	658
III/A. LITTÉRATURE GÉNÉRALE	663
III/B. THÉÂTRE	664
IV. HISTOIRE ET CRITIQUE LITTÉRAIRE	664
V/A. BEAUX-ARTS	671
V/B. MUSIQUE	673
V/C. PHOTOGRAPHIE	674
V/D. CINÉMA	676
V/E. ARCHITECTURE	677
VI/A. PHILOSOPHIE	677
VI/B. RELIGIONS	677
VII. LINGUISTIQUE	678
VIII. SCIENCES HUMAINES (SOCIOLOGIE)	679
IX. PSYCHOLOGIE – PSYCHANALYSE	681
X. SCIENCES EXACTES	682
INDEX	683
TABLE DES MATIÈRES	707